

EL AFANADOR DE UTRERA

Luis de Belmonte Bermúdez

Transcripción de Erin M. Rebhan y Antonio Cortijo Ocaña

[fol. 201v] COMEDIA FAMOSA
AFANADOR EL DE
UTRERA

De don Luis de Belmonte

Hablan en ella las personas siguientes

Afanador
don Juan
don Lope
Martín y don Diego
doña Isabel, dama
Dos valientes
doña Clara, viuda
Inés, criada
Un alguacil y criado
Un capitán
Un mesonero
Unos pasajeros

Jornada Primera

Sale don Juan y don Lope

LOPE	¿Qué tenéis don Juan?	
JUAN	Amor.	
LOPE	Es amor desatinado.	
JUAN	Sobre estar enamorado, pinta el delito mayor, porque lo he de cometer sin discurso, ni consejo.	5
LOPE	Pues y para loco os dejo, que se arroja sin temer la honrada reputación de los hombres principales.	10
JUAN	Mis penas son inmortales, mi discurso si es razón, fuerza de estrella me obliga a amar.	
LOPE [202r]	Pues es sin remedio, que se ha puesto de por medio un casamiento.	15
JUAN	Que siga la luz del norte que adoro, manda mi estrella cruel; yo adoro a doña Isabel y he de perder el decoro a la ley, a la razón, a la justicia y verdad, porque en tanta ceguedad soy la misma confusión.	20
	Esta noche dio la mano a don Diego, mi enemigo, y aquí mis celos obligo a ser su dueño tirano.	25
	Agora la he de robar de la mano de su esposo, que fuera amante medroso si la dejara gozar.	30
	Rabias, basiliscos, furias engendran mis locos celos, y rayos pido a los cielos para vengar mis injurias.	35
	Seis hombres dejo obedientes a mi bárbara porfía, la flor de Andalucía	

	por bizarros y valientes.	40
	La calle tienen tomada, que es por donde han de pasar, y bien puedo asegurar una muerte en cada espada.	
	Camacho de Osuna está como espía prevenido para avisarme.	45
LOPE	Perdido	
	don Juan te contemplo ya, tu fortuna he de seguir, por tu deudo y por tu amigo.	50
JUAN	Pues yo la que tengo sigo, he de vencer o morir.	
LOPE	Oye pues.	

Salgan Afanador y Martín

MARTÍN	Señor, repara	
	que ay bultos en esta esquina.	
AFANADOR	Calla Martín, y camina.	55
MARTÍN	De día yo caminara, con alforja, y con dinero; pero de noche, y a oscuras, ni esta es selva de aventuras, ni yo andante caballero.	60
AFANADOR	En la otra esquina encontramos seis hombres, y agora dos.	
MARTÍN	Pues por la sangre de Dios te suplico que nos vamos, que una bella retirada siempre la alabó mi tía, y esta es mucha infantería para tierra de emboscada.	65
AFANADOR	No vas conmigo, y estás en Sevilla.	70
MARTÍN	Miren donde, donde hay ladrón que responde desde el muelle hasta San Blas.	
AFANADOR	Si temes no has de volver a Utrera	
MARTÍN	Si he de decir que no temo, he de mentir, pues yo más quiero temer, lo mejor se ha de elegir, que el mentir es engañar,	75

	y el temer es confesar, que no estoy para reñir.	80
	Y aquí para entre los dos yo saco (aunque más te asombres) que de temer a los hombres se viene a temer a Dios.	
AFANADOR	Siempre el que es temor humano suele a su dueño afrentar.	85
MARTÍN	Pues, ¿cómo me he de ensayar para el temor soberano? ¿Quién supo sin aprender? y en el temor celestial	90
	ninguno saldrá oficial, si acá no aprende a temer. Si uno me dice ‘Mentis’ aunque yo tenga razón, temo luego un bofetón	95
[202v]	y soy cristiano aprendiz. Voy solo por una calle de noche, encuentro embocados, y dicen de furia armados: ‘¿No será mejor mattalle?’	100
	Temo luego (claro está) y cogiéndome entre todos, a pescozadas y a apodos me desnudan; ya se va ganando tierra en verdad,	105
	quítanme con mucha risa, hasta la misma camisa al margen de Navidad; y aquí los cielos permiten que me ejercite también;	110
	pues me enseñaré a hacer bien a cinco o seis que me quiten, y con tanta maravilla, que en viniéndome a quitalla, estaré tan hecho a dallá,	115
	que la daré sin pedilla.	
AFANADOR	Discurso cobarde ha sido. Yo he de llegar y pasar.	
MARTÍN	¿Sabes si darán lugar?	
AFANADOR	Ser un hombre cometido, es propio en él. Si llegamos Martín con buena intención y sin darles ocasión.	120
MARTÍN	Pues he aquí que se la damos.	

MARTÍN	¿Quién ha de dársela?	125
MARTÍN	Yo.	
AFANADOR	¿Ocasión para reñir?	
MARTÍN	No, sino para reír de verme correr.	
LOPE	Llegó	
	un hombre y ya se ha parado.	
AFANADOR	Ya voy echando de ver	130
	que han de darme en que entender.	
JUAN	Si es Camacho habrá aguardado que salga la desposada y el descuidado marido.	
LOPE	Boda desdichada ha sido.	135
JUAN	Mi estrella es la desdichada, si no robo esta mujer.	
AFANADOR	Válgame el cielo que intentan estos hombres no se alientan en vano; yo he de saber	140
	con voz y nombre fingido su intento, porque robar una mujer será dar la muerte al pobre marido,	
	que no hay muerte si es honrado	145
	que iguale a su misma afrenta, cristiana piedad me alienta, en fuego estoy abrasado de honrosa cólera, a un hombre	
	a quien los cielos le dan	150
	mujer propia, ¿estos podrán quitársela? Aquí buen nombre, sacara yo en mi opinión, pues me satisfago a mí,	
	si estos pudiesen aquí	155
	lograr su infame intención. Que aunque la cuadrilla armada, que oculta en la esquina espera, de rayos se compusiera	
	de la región abrasada	160
	no es loca temeridad. He de estorbar su intención, que es valiente la razón si va fundada en piedad.	
LOPE	Ya llega.	165
JUAN	Es Camacho?	
AFANADOR	Sí.	
JUAN	No ay sino tener paciencia	

	hasta que salgan.	
AFANADOR	La noche, aunque ha pasado la media, es larga.	
JUAN	Pues en saliendo la novia.	170
AFANADOR	No prevengas que ya sé lo que he de hacer.	
JUAN	Si pero es bien que te advierta que los seis hombres.	
AFANADOR	Ya están todos con orden expresa, que en matando yo las luces, que es fuerza venir con ellas los novios; por ser la noche tan oscura que cometan a los criados, que traigan, mientras yo robo la presa en tus celos prevenida, y encarecida tus penas.	175
[203r]	Todo cuanto valgo es tuyo; tú dispondrás de mi hacienda, que pues te ofrezco la vida, no hay premios que te encarezca, no hay más dicha en el amor, si llego a gozar la prenda tan granjeada a suspiros, y tan merecida a quejas	180
JUAN	Señor, ¿en qué te has metido? Un hombre se llega cerca. Es un camarada mío. Pluguiera a Dios no lo fuera, mas de hasta las oraciones. Hidalgo.	185
MARTÍN	Miente.	190
JUAN	Quisiera saber su nombre y servirle.	
MARTÍN	Yo me llamo Salvatierra siempre que riño.	
AFANADOR	¿Estás loco? Retiraos, que las sospechas de ver hombres en el paso es forzoso que suspendan el suyo a los desposados.	200
JUAN	Ya las luces vienen cerca, bien decís, mi amor os guíe.	205

Vamos don Lope.

Vanse

AFANADOR

Condena	
el vulgo siempre incapaz	
a un hombre, cuando le cuenta	
pesadumbres no excusadas,	210
y que se ha metido en ellas	
sin importarle el honor,	
que es por quien todos se arriesgan;	
miente el vulgo, porque hay lances	
que como tenga vergüenza	
un hombre honrado y cristiano	215
debe, aunque la vida perdiera,	
arrojarse a remediarlos.	
¿Ésta es buscada pendencia?	
¿Es ocasión prevenida?	
Pues si los cielos ordenan,	220
que tan grande alevosía,	
yo la conozca y la entienda,	
¿por qué teniendo valor,	
sufriré tan grande ofensa	
hecha a mi propia noticia?	225
Pues si yo me excuso, es fuerza	
que siempre que me acordaré	
de una tan cobarde ausencia,	
me he de baldonar yo mismo	
por castigar mi vergüenza,	230
y no es bien que un hombre honrado	
lleve arrastrando una afrenta,	
cuando tiene por testigos	
dentro se su casa mesma	
un honrado corazón	235
que le baldone y desmienta.	
No dirán que Afanador	
alentó cosas mal hechas,	
que en mi vida perdí a nadie	
el respeto y la paciencia,	240
es caudal tan propio en mí	
que aun es menester que venga	
enojada la razón	
a obligarla a que se pierda.	
Y cuando saco la espada,	245
aún en la misma pendencia	
parece que satisfago,	

	gustando que me detengan. Las luces vienen, Martín.	
MARTÍN	¿Qué quieres?	250
AFANADOR	No ves la Iglesia de tu nombre.	
MARTÍN	Ya la veo.	
AFANADOR	Pues espérame en la puerta.	
MARTÍN	Y si me quitan la capa, ¿daráme el santo la media?	
AFANADOR	Ese vendrá a ser milagro, porque es el santo de piedra.	255
MARTÍN	Pues yo no me he de apartar de tu lado.	
AFANADOR	No quisiera.	
MARTÍN	No yo tampoco.	
AFANADOR	Pues vete.	
[203v] MARTÍN	Poco mi intento penetras, si apartándome de ti topo en otra polvareda de ladrones, y me quitan la capa, no es más discreta, y honrada tu solución	260
	acompañar tu pendencia, pues si la capa me quitan, no han de estarse las ajenas tan verdes, que no se caigan tres o cuatro, y aunque tengan más fiadores abonados	265
	que las rentas de una Iglesia, les he de hacer que quiebren, que quiero, aunque yo la pierda, que anden de capa caída	270
	los dueños de la pendencia.	275
AFANADOR	Pues arrímate a este lado.	
	<i>Salgan dos criados en cuerpo con hachas encendidas, don Diego y doña Isabel</i>	
UN DIEGO	Señor La casa está cerca no tienes que recelar, tan tarde, no es cosa nueva que en una ciudad tan grande, donde galanes pasan, descubramos embozados.	280

ISABEL	Démonos señor, más priesa, que me dice el corazón	285
DIEGO	que nuevas desdichas tema. ¿No vais conmigo señora? si os dio la naturaleza tantas gracias y los cielos ya me han hecho dueño dellas, la menor que en vos admiro tendrá esposa tanta fuerza que las desgracias mayores a miraros no se atrevan.	290
AFANADOR	Caballero.	295
<i>Empuñan las espadas</i>		
DIEGO	¿Qué mandáis?	
AFANADOR	Hace mal quien se recela de quien se descubre el rostro y tan comedido llega; conocéisme	
DIEGO	No conozco, mas vuestra persona muestra honrado valor.	300
AFANADOR	Yo soy Afanador el de Utrera.	
DIEGO	Solo vuestro nombre basta, para que pasar pudiera seguro.	305
AFANADOR	Pues no lo estáis.	
DIEGO	¿Qué decís?	
AFANADOR	¿En esta tierra tenéis enemigos?	
DIEGO	Sí.	
AFANADOR	Con claridad y llaneza me habéis de hablar porque soy quien serviros desea, de cuantos deudos y amigos tenéis en España.	310
DIEGO	Nueva obligación me ponéis.	
AFANADOR	Sin cumplimientos que esperan ciertos hombres vuestro agravio.	315
DIEGO	Un don Juan por competencias desta dama, que es mi esposa, es el que turbar pudiera mi sosiego, pero agora	

	casado ya, ¿qué sospechas puede haber de un caballero?	320
AFANADOR	Yo sé que celos le ciegan, yo he sabido vuestro agravio, yo he escuchado lo que intenta con esos hombres que visteis embozados, de la fuerza	325
	se quiere valer, mirad que en vuestra nuda obediencia, estriba el honor seguro de vuestra dichosa prenda.	330
DIEGO	Pues ya que os dais por mi amigo, ordenaldo de manera que doña Isabel segura, volvamos adonde pueda satisfacer mi valor	335
	porque mi enemigo entienda que hay venganza, si hay agravio.	
ISABEL [204r]	Señor, adonde se arriesga mi esposo no es bien me diga que hay seguridad; merezcan lágrimas de una mujer que dicen que ablandan peñas que la vida de mi esposo sin admitir diferencia juntamente con mi honor	340
	la guardéis, que el cielo premia obras en piedad fundadas.	345
AFANADOR	Tan piadosa causa es esta y tan honroso el peligro que el hombre de menos prendas hiciera, aunque se empeñara, muy poco en salir con ella. Pero porque a las ventajas se oponen estratagemas con discreta confianza	350
	es justo que me obedezca vuestra espada y los criados finjan cobardes cautelas huyendo y maten las luces porque vos con vuestra prenda podáis libraros que yo si dos mil vidas me cuesta, os pondré a vuestro enemigo donde deje satisfecha vuestra opinión, peleando	355
		360
		365

	cuerpo a cuerpo	
DIEGO	No celebra España sin fundamento vuestro nombre.	
AFANADOR	La respuesta les daréis a mis palabras, que nuestro engaño concierta conforme a vuestro valor que aun fingidas no cupieran palabras afeminadas en hombre que honra profesas.	370
	<i>Retírase y saca espada y broquel y meten mano todos</i>	
	Esta mujer tiene dueño que es razón que la merezca más bien que el que se imagina poseedor de su belleza yo la he de llevar conmigo si basiliscos trujera por guardas.	375 380
DIEGO	Ningún villano podrá atreverse a mi ofensa sin que le quite más vidas que atrevimientos engendra.	
AFANADOR	Juro a Dios que he presumido que me lo dice de veras (Ap. porque tan honrado aliento en pecho donde hay nobleza no es posible que se finja que aunque después obedezca, por lo menos las palabras no quiere el honor que tengan tratos con la cobardía ni amistad con la flaqueza.) Agora veréis quién puede hacerme a mi resistencia que voy desatando rayos que vuestra luz obscurezcan.	385 390 395
	<i>Matan las luces y huyen</i>	
UN ISABEL	Sin fruto nos defendemos. ¡Qué así los cielos conciertan nuestro agravio!	400

AFANADOR Poco importa
que os valgáis de las tinieblas,
que en ellas he de mataros
DIEGO Ladrones mal se concierto
con la traición el valor. 405
AFANADOR (*Ap.* Como el cielo me defienda
los he de poner en salvo.)

Métenle a cuchilladas

MARTÍN Yo nunca riño en pendencias
donde están echando falsos
como aliento y si riñeran 410
con estómagos dañados
entonces se conociera
quién es esta pobre espada

Salen don Lope y don Juan

JUAN Buena suerte.
MARTÍN Oigan la priesa
a conocella han venido, 415
[204v] vive Dios
JUAN Ya está la presa
segura.

Salgan dos valientes

UN ¿Es don Juan?
JUAN Soy yo.
UN Pluguiera al cielo que fueran
diez mujeres y por guarda
cien hombres, que no se alientan 420
menos los que te han servido.
Camacho intentó la empresa
llegó y matando las luces
escusó que se le diera
favor porque a cuchilladas 425
robó la mujer.

MARTÍN No tenga
más salud el coronista
de como verdades cuenta.
JUAN Fuera yendo tales hombres
locura la resistencia 430
aquí le hemos de esperar.
LOPE Un hombre he visto.

	acá son las mesas leguas,	470
	pues comen largo y tendido,	
	siendo el mantel servilleta,	
	gasto los cuartos que lleno	
	y por honra de la fiesta	
	bebo de lo de a tres reales.	475
JUAN	Y si acaso entonces entran	
	amigos, ¿no los convida?	
MARTÍN	Que es convidar, esto fuera	
	capearme ellos a mí,	
	todo se mete en la cuenta	480
	que por Dios que la cebada	
	canta en esta larga ausencia	
	porque la obligo a cumplir	
	el destierro en una tienda	
	ella lo paga y así	485
	nunca tengo buena cena	
	si no es cuando me capeo.	
JUAN	Por Dios que el hombre graceja	
	con donaire.	
LOPE	Tiene humor.	
<i>Salga Afanador con la espada desnuda</i>		
AFANADOR	Que bien el cielo remedia	490
	trabajos de los que tienen	
	honrada intención ya quedan	
	seguros los desposados	
	porque abrieron una puerta	
[205r]	obligados de las voces	495
	entre lastimosas quejas	
	de doña Isabel y agora	
	porque don Diego no pierda	
	la opinión con su enemigo	
	le he de hacer que no se atreva	500
	a fiar temeridades	
	del ciego amor que le empeña	
	si fuesen estos por Dios	
	que ha de ser noche gallega	
	ya que la hemos empezado	505
	¿quién es?	
MARTÍN	Pues hay con quien puedan	
	entretenerse me arrugo.	

Vase

AFANADOR	Saber hidalgo quisiera si es don Juan?	
JUAN	¿Quién lo pregunta?	
AFANADOR	Quien tomará de una ofensa a estocadas, voto a Dios, la satisfacción que puedan darme cobardes gallinas que con infame vergüenza prometen lo que no cumplen.	510
	Don Diego soy, que si fueran esos valientes mentidos más que en esta calle hay piedras los he de hacer mil pedazos y no es muy grande la empresa	515
	porque gallinas en tropa más se turban y amedrentan.	520

Detiene a los suyos

JUAN	Sólo conmigo ha se ser teneos, lo que ya desea el alma que entre venganzas	525
AFANADOR	solo vuestra muerte espera. Ese aliento os da la sangre, pero el valor y las fuerzas os han de faltar agora que quien con tanta bajeza, para hazaña tan infame, permitió que le valieran ventajas de hombres tan viles ya perdió de la nobleza los privilegios honrados y en el número se cuentan de los cobardes que paga para que a mis manos mueran.	530
JUAN	Verás si lo que presumes te vale.	535
		540

Pelean

AFANADOR	Cuando pelean el valor y la verdad es humilde resistencia la de villanos cobardes.
----------	---

Métense riñendo

LOPE	Vive Dios que ya es vergüenza que nos dure tanto un hombre	545
	<i>Vuelven a salir don Juan y Afanador</i>	
JUAN	Bien sé que ha de ser afrenta mataros con la ventaja que veis.	
AFANADOR	Pues si se recela vuestro honor de tanta fama, seguidme, que las tinieblas nos darán seguridad para que solas las fuerzas y el hidalgo corazón nos valgan.	550
JUAN	Tomo por prenda el seguiros.	555
AFANADOR	(<i>Ap.</i> Vive el cielo que ha de quedar satisfecha esta noche la opinión de don Diego, que desea verse ya con quien pretende quitarle el honor.)	560
JUAN	¡Qué nuevas desdichas me pronostican los rigores de mi estrella! ¿No me seguís?	
AFANADOR	Bien podéis ir con alma satisfecha que os sigo para mataros presto dirá la experiencia que hasta la intención castigan los que de honrados se precian.	565
JUAN		
	<i>Vanse, y salgan doña Clara, viuda, doña Isabel y Inés con una bujía, y vase, y don Diego</i>	
CLARA [205v]	Señor, pues han querido los cielos que mi casa haya tenido suerte tan venturosa ya que no sea por mí, por vuestra esposa, os suplico que el fuego de vuestro enojo, de que estáis tan ciego queráis templarlo agora	570 575

	que el tiempo se mejora con el discurso y corazón que fuera temeridad grosera, que empeñarais la vida	
	cuando está de los cielos defendida más que en mi casa (obligación forzosa) en los ojos, señor, de vuestra esposa.	580
ISABEL	Si acaso pueden tanto ruegos mezclados en piadoso llanto dejaos vencer si quiera	585
	porque sea la primera vitoria que perdéis por obediente mirad que no es valiente quien resiste el amor que manda el cielo ese honroso desvelo	590
	ese valor bizarro y atrevido que cubre vuestro amor de tanto olvido me ha de matar a mí, pues, ¿qué trofeos darán a vuestro honor vuestros deseos si perdéis en desdicha tan notoria	595
DIEGO	antes de la defensa la vitoria? Si esta afrenta permito, yo con mis manos el honor me quitó no permitáis señora	
	que un alma que os adora, tan honrada en amaros, por afrentarme a mí pueda afrentaros a vos también os toca	600
	la honrada furia que mi honor provoca, que como suele en un infame empeño agradar la traición, pero no el dueño así después que os haya obedecido quedará vuestro amor agradecido, pero luego diréis en el sosiego	605
	que a ser infame llego y que os casaron con tan vil marido, que afrentas he sufrido con lágrimas compradas que han dejado manchadas con infamias notorias	610
[206r]	más honras que la fama escribe historias, saldré, viven los cielos que amorosos desvelos, ruegos, ni cortesías, no tienen parte en las afrentas mías.	615
CLARA DIEGO	Teneos, señor, si puede mi respeto. Es ilustre el sujeto mucho valéis señora	620

que no penséis que ignora
mi cólera quien sois, mas si viviera
vuestro difunto esposo, no pudiera
detenerme un instante. 625

Dentro ruido y sale Inés

CLARA
INÉS ¿Qué estruendo es este?
 Yo vengo ignorante
de lo que puede ser, un hombre agora
llamó a la puerta.

ISABEL ¡Cielos, si mejora
mi suerte la fortuna!

INÉS El escudero
le respondió: hidalgo, si primero
no me decís quien sois, será imposible
abrir la puerta; pues será posible
si decís a don Diego
que es un criado suyo, abrióla y luego
con espadas destruidas
dos hombres se arrojaron. 630
635

DIEGO En más dudas
tengo confusa el alma, estoy ajeno
de lo que pueda ser.

Salen Afanador y don Juan

AFANADOR Aquí está bueno,
el campo desta sala
obligaciones a los dos señala
miren lo que les toca,
satisfaga la espada y no la boca.

JUAN
DIEGO ¡Cielos, que es lo que veo!
ISABEL ¡Mi desdicha apenas creo!
 ¿Qué habéis hecho, señor, vuestra promesa
se cumple desta suerte? 640
645

AFANADOR Quien profesa
honor y valor, señora,
en dilación de una hora
lo pone a riesgo, si esperase al día
le pudiera poner la sangre fría
montañas de discurso, poco honrados
cuando están abrasados
en fuego del agravio los deseos
se han de alianzar trofeos
del mayor enemigo 650
655

[206v]

	<p>porque al pie de la afrenta esté el castigo y habiendo blanco que a los dos divida con la lengua mentida glosa el vulgo a su modo y a sangre hirviendo se remedia todo esto ha de ser señora solos hemos de estar.</p>	660
ISABEL	Si puedo agora	
	pediros, que a mi esposo.	
AFANADOR	Vuestro llanto piadoso	665
	a entrambos nos convida	
	yo miro por su honor, y él por su vida.	
CLARA	Pues nada os ha obligado	
	quizá pondrá el remedio mi cuidado	
	haced llamar a la justicia luego.	670
ISABEL	A ver mi muerte llego, y mi desdicha cierta.	
<i>Vanse</i>		
AFANADOR	Cerremos esta puerta por que a placer quedemos en buen lugar nos vemos satisfáganse agora vuestros que solo estas paredes les han de meter paz.	675
DIEGO	Eso esperamos.	
JUAN	Pues conformes estamos.	
DIEGO	¿Don Juan conocéis quién soy?	680
JUAN	Sí, sé que sois un caballero de lo bueno de Castilla.	
DIEGO	Sabéis que en doña Isabel que es de virtud, claro ejemplo, puse honestas esperanzas entre amorosos deseos y que obligada a mi amor...	685
AFANADOR	Eso no es de aquí, que el dueño que llega por matrimonio a gozar el justo premio de su amor, no satisface ni aún al sol, de los sucesos antecedentes al fruto, porque el matrimonio es templo sagrado, donde se guardan con venerable silencio las finezas y favores	690 695

- que aunque se precien de honestos
el marido que los dice
incurre en culpa de necio 700
porque descubrir flaquezas
de su mujer nunca es bueno
vamos al caso.
- DIEGO No hay más
que castigar el intento
de quien a mi honor se atreve. 705
- JUAN Y si no la guarda el cielo
la he de robar vive Dios
cuando a vos os haya muerto.
- Riñen*
- AFANADOR Don Diego tiene justicia
y yo me atengo a don Diego 710
que desvergüenza tan clara
la han de castigar los cielos.
- Dan golpes dentro*
- (DENTRO)
JUAN La justicia, la justicia.
¿Qué hemos de hacer cuando el riesgo
es cierto? 715
- [207r] AFANADOR Riñan y callen
que aquí lo remediaremos
y advierta que fue conmigo
con quien riño y que me precio
de hombre de bien y podré
sacarle destos aprietos 720
aunque mate a su enemigo.
- Dan golpes dentro*
- (DENTRO)
JUAN ¡Abran aquí!
¿Hay tal suceso?
AFANADOR Dense más prisa, señores,
que tenemos poco tiempo.
DIEGO Pues el que tenga me basta 725
para dejar escarmientos
en delitos semejantes.

Cae herido don Juan

JUAN Muerto soy.

AFANADOR	Pues esto es hecho, abramos la puerta agora para escaparnos, don Diego.	730
DIEGO	Pues no veis que es la justicia la que llama?	
AFANADOR	¿Qué remedio los dos hemos de tener?	
<i>Abre y entra la justicia</i>		
ALGUACIL AFANADOR	¿Qué es esto? Este caballero, si está herido curemos y entiérrenle si está muerto que esta ha sido causa honrada, y disculpable el suceso.	735
<i>Llévanlo</i>		
ALGUACIL	Y hemos de salir, los dos. ¿Cómo si no es por el viento porque yo he de hacer mi oficio?	740
AFANADOR	Pues, ¿qué puede hacer?	
ALGUACIL	Prenderlos.	
AFANADOR	Advierta vuesa merced, que sé muy bien el respeto que se debe a la justicia y al más humilde portero me entregara, vive Dios, cuanto más a quien le debo por alguacil tan honrado cortesés ofrecimientos	745 750
	pero advierta que el delito adonde agora me empeño no es para ponerme en manos de la justicia, si puedo salir a tomar Iglesia, aunque me arriesgue de nuevo.	755
ALGUACIL AFANADOR	Yo me he de arriesgar también. No le dará ese consejo quien tuviere obligaciones y andara muy poco cuerdo en mostrarse tan ministro, cuando ha visto ya resueltos y por un delito honrado dos hombres de bien.	760

ALGUACIL	Confieso que igualmente me detienen el peligro y el respeto y en tanta resolución quiero tomar su consejo.	765
AFANADOR	Como si el rey me librara llevaré agradecimientos.	770
ALGUACIL	No he visto mayor valor pasen pues.	
AFANADOR	Vamos don Diego.	

Vanse recatando unos de otros

Jornada Segunda

Sale Afanador

AFANADOR	Pues que no han venido a Utrera a prenderme, no habrá muerto don Juan, pero estoy incierto	775
	del suceso, bien pudiera la fama, siendo tan corta la distancia, darme aviso, ya que mi fortuna quiso, cuando saberlo me importa,	780
	que por cobarde y medroso Martinillo se quedara en Sevilla, no escusara el lance por ser honroso, ningún hombre ya está hecho	785
[207v]	y pues fue sin culpa mía tarde se cansa, y porfía la fortuna a mi despecho en ponerme en ocasiones donde no pueda faltar	790
	su puesto que he de cumplir siempre las obligaciones de hombre de bien, ello es suerte, si bien en lances jugados.	
	¿Qué han de hacer hombres honrados? si no llegara la muerte a los cobardes, que llaman prudencia a la cobardía y pagan en cortesía	795
	palabras que los infaman. Por ser eternos pudieran acobardarse y temer mas estos suelen caer en los que menos esperan.	800
	Bien es que un hombre se guarde pero es acción más honrosa, temeridad valerosa que no discreción cobarde.	805

Salga Martín

MARTÍN AFANADOR	Huelgo de haberle encontrado. Martinillo.	810
--------------------	--	-----

Saca un papel

MARTÍN	Hagamos cuenta que amo que tanto se alienta no es bien que tenga criado tan buscador del sosiego como yo.	
AFANADOR MARTÍN	¿Qué dices, loco? Lindos desengaños toco, es mi pariente don Diego para que me den por él docena y media de palos? ¿Contástelos?	815
AFANADOR MARTÍN	Que regalos espera un criado fiel, juro a Dios, él me perdone, que lo juro con mi boca sucia, que tiene muy poca razón, aunque se abone conmigo.	820 825
AFANADOR MARTÍN	Sin seso vienes, ¿quién te dio los palos? ¿Quién?	
AFANADOR	Una estaca. No andas bien, si el agravio me previenes, en callar el ofensor cuando a vengarte me allano.	830
MARTÍN	No ha de saberlo hombre humano, fuera de mi confesor.	
AFANADOR MARTÍN	Pues siendo ajeno el pecado, ¿lo quieres tu confesar? ¿Y yo no puedo pecar mostrándome apasionado con quien los palos me dio?	835
AFANADOR MARTÍN	Obligan agravios ciertos. Pues a pecados enjertos, ¿qué puedo hacerles yo?	840
AFANADOR MARTÍN	Suspense me tienes, di todo lo que ha sucedido. Yo vengo medio aturdido, no hay que preguntarme a mí.	
AFANADOR MARTÍN	¿Pues de quién lo he de saber? Déjame tomar refresco que no vengo muy en ello y es [¿?] ello a padecer	845

	con ser su [¿?] hombre.	
	¿Ya te acuerdas que quedaste con don Juan y le llevaste para que el mundo se asombre a pelear bueno a bueno con el nombre disfrazado	850
AFANADOR MARTÍN	¿Dónde estabas tú? Embozado y reventando veneno, porque aquellos seis valientes volvieran.	855
AFANADOR MARTÍN	¿Y no volvieron? ¿Pues quién son los que me dieron los palos?	860
AFANADOR	Martín, no cuentes más de la verdad desnuda.	
MARTÍN	¿Y si se muere de frío?	
AFANADOR MARTÍN	Escucharte es desvarío. Pues de la [¿?] muda, porque yo no he de contar mi historia sin guarnición porque los adornos son los que se han de ponderar que un cuento a secas jamás fue bueno, si no es de renta.	865
[208r] AFANADOR MARTÍN	Di pues. Eso me contenta, la plazuela de San Juan, ¿ya la sabes?	870
AFANADOR MARTÍN	Bien la sé. Pues no fue allí la pendencia.	
AFANADOR	Mucho incitas mi paciencia, pues si en otra parte fue San Blas no viene a ocasión.	875
MARTÍN	Sí viene, si oyes el fin, porque desde San Martín fui pidiendo confesión hasta San Blas. ¿Qué hay agora? ¿No está el santo bien traído? ¿Luego saliste herido? ¿Yo he dicho tal?	880
AFANADOR MARTÍN AFANADOR	Que este ignora mi enojo.	885
MARTÍN	No hay quien te espere	
AFANADOR MARTÍN	¿Confesión y sin herir? ¿Pues no puedo yo pedir	

	lo que a mí me pareciere? Vi los seis hombres parados y dije, quiero fingir supuesto que he reñir que soy mi amo, turbados pensé que se me quedaran en diciendo Afanador pero un tuerto hablador les dijo que le dejaran solo, que quería reñir con el valiente de Utrera, y a la levada primera no supe entrar, ni salir, tropecé adrede por ver si se movía a compasión mas era el tuerto un Nerón, y me acabó de moler.	890
AFANADOR MARTÍN	Valiente eres. Fue añagaza que solo quería esperar que me acabasen de dar que ésta es una linda traza para cogellos cansados	895
AFANADOR MARTÍN	Traza a tu costa sería. La ordinaria valentía me causa dos mil enfados la estratagema es doctrina de valientes temerarios.	900
AFANADOR MARTÍN	¿Cómo? Engañar los contrarios con acciones de gallina.	905
	<i>Tocan a marchar</i>	
AFANADOR MARTÍN	Ya hay soldados en Utrera. Banderas son de la armada que se vienen alojando.	
AFANADOR	Yo siempre ofrezco mi casa con mucho gusto, que sirven al rey y contra las armas enemigas nos defienden, sujetos a las borrascas del mar y a las inclemencias del cielo, porque los llama mas que interés, el honor, mientras en mullida cama	920
		925

	que cenen vuesamercedes lo que yo tengo en mi casa. ¿Qué tiene?	965
UN SOLDADO AFANADOR	Ensalada tengo con salpicón de vaca aceitunas y buen vino. (Ap. Por Dios que ha de ser pesada la ocasión que me han de dar porque estos no tienen traza de ser soldados honrados.)	970
UN SOLDADO	A mí y a mi camarada nos has de dar palominos, y cénate tu la vaca, si te diéremos lugar por que acosés.	975
AFANADOR	Con palabras mas compuestas hablan siempre los soldados.	980
UN SOLDADO	Ensalada y vaca nos quería dar el bellaconazo.	
OTRO SOLDADO	Traiga palominos, feo villano, y mire que nos enfada y a otro lance llevará la respuesta a pescozadas.	985
AFANADOR	Digo que les prevendré lo que les ofrezco, vayan vuesasmercedes con Dios, y den la vuelta que mandaria sufrirá esta desvergüenza juro a Dios, que me embaraza la paciencia y la razón y que me valgo de entrambos por ver si les hurto el cuerpo a tan continuas desgracias. Martín.	990
MARTÍN AFANADOR	¿Qué mandas?	
UN SOLDADO	Escucha. Vamos al cuerpo de guarda mientras previene la cena este villano.	1000
MARTÍN	Me agravias si no me das comisión de dalles mil cuchilladas.	
AFANADOR	Haz lo que te digo.	

MARTÍN

Voy al punto

*Vase**Retírase Afanador a la puerta*

UN SOLDADO	Estando en la armada no hay de qué tener recelo que la justicia no alcanza a castigar delincuentes que con la sombra se amparan de las banderas del rey.	1005
AFANADOR	Ya me han dado mis palabras testimonio de sus obras estos son de los que manchan la nobleza generosa que se adquiere por las armas.	1010
UN SOLDADO	Y aunque fue nuestro delito tan grave pues fuimos causa dando favor a don Juan de que robar intentara la mujer de su enemigo.	1015
AFANADOR	Válgame el cielo.	1020
UN SOLDADO	Y quedara a las manos de don Diego herido don Juan en casa de aquella hermosa viuda aquí ni el sol nos agravia.	
OTRO SOLDADO	Sí, pero vivo confuso.	1025
UN SOLDADO	Es de haber visto en la plaza a don Diego pues, ¿qué importa?	
OTRO SOLDADO	Si viene a tomar venganza del agravio que le hicimos.	
UN SOLDADO	Cualquier temor os espanta, él no pudo conocernos demás que por la desgracia de haber herido a don Juan es forzoso que se valga del favor del capitán	1030 1035
[209r]	que es su primo y en la armada y en cualquier alojamiento podrá estar, mientras se trata de la amistad y el remedio.	
OTRO SOLDADO	Guiad al cuerpo de guarda.	1040

Vanse

	de todos tus pensamientos porque si aquí te acobardas, cuando los huéspedes vengan, has de tener la batalla connmigo, que yo no sirvo a quien no se desagravia al pie de la obra.	1080 1085
AFANADOR	Estimo tu valor, mas si escuchabas lo que los dos me dijeron, como no hablaste palabra?	
MARTÍN	Porque en pendencias ajenas hace muy mal el que gasta su cólera, que so sabe si se ofrecerá mañana en qué la haya menester y así, como tu callabas, no quise gastar la mía hasta que a mí me agraviaran demás, que siempre procuro reñir en la retaguardia que soy valiente tardío.	1090 1095
AFANADOR	¿Qué es lo que agora me encargas? Que pongas luego la mesa en ese portal.	1100
MARTÍN	Lanzadas les diera yo de cenar a los soldados que aguardas.	
	<i>Vase</i>	
AFANADOR	¡Qué esté don Diego en Utrera y sabiendo que es mi patria, no se ha querido servir de mi persona y mi casa! El enfado de estos hombres, que han de venir es la causa de no salille a buscar.	1105 1110
	<i>Sale Martín</i>	
[209v] MARTÍN	Ya tenemos en campaña los soldados palominos.	
AFANADOR	¿Han venido?	
MARTÍN	Ya te aguardan.	
AFANADOR	Pues el cielo nos ayude.	1115

MARTÍN	Señor, si son de importancia te daré un par de consejos.	
AFANADOR	¿Qué dices?	
MARTÍN	Que las palabras son como las aceitunas, pocas y bien sazonadas.	1120
	Si estos hombres se contentan con el salpicón de vaca sin tocar en palominos, ¿por qué ha de haber ensalada fuera de la mesa?	1125
AFANADOR	Necio nunca la justa demanda provoca a enojo, si acaso se sientan, cenan y callan, yo quedaré satisfecho.	1130
	Mas si el hospedaje pagan, con segunda desvergüenza, juro a Dios que por las bardas del corral se han de volver los dos al cuerpo de guarda.	
	<i>Vase</i>	
MARTÍN	Dios ponga tiento en sus lenguas o se las corte navaja porque en abriendo los labios me han de meter en la danza.	1135
	Vive Dios que venía a pelo, si agora se renovara la confusión de la torte pues por lo menos se hablaran sin entender ni agraviar, y yo también me vengara pues por pedir palominos pidieran patas de vaca.	1140
	Mas si los dos picarones quisiera Dios que parlaran en morisco; ya se sientan, ya les pone la criada el reñido salpicón ocasión de mil desgracias ya lo miran a harpón hoy ha de ser esta casa	1145
	Troya baladí ¡ah cielos! si les dais con mano franca	1150

a unos picaros judíos
 el maná menos ingrata
 será mi fe si al desierto
 arrojáis en copia tanta 1160
 milagros tan estupendos
 con que los montes se pasman
 echad un milagro a Utrera
 por que estos hombres se vayan
 que coman el salpicón 1165
 y que les sepa a castañas
 y a pimientos en curtido.

Hacen ruido dentro

Sin fruto son mis plegarias
 porque se han alborotado
 y han hecho la mesa rajas 1170
 a cosas.

Salen los tres

UN SOLDADO

A este villano
 no hay que hacerle amenazas,
 porque se atreve al favor
 del pueblo.

OTRO SOLDADO

Pues cuando salgan
 las banderas llevará 1175
 del hospedaje la paga.

UN SOLDADO

También nos querrá dar
 como la mesa la cama.

MARTÍN

Ya la tomarán tan buena.

AFANADOR

Pésame si ha habido falta. 1180

UN SOLDADO

¿Qué falta podías hacer
 picarón? Dime en qué sala,
 o aposento nos has hecho
 la cama, que no hay venganza
 como el irnos a cenar 1185
 a tu costa.

AFANADOR

Antes que vayan
 verán donde han de dormir.
 Entren.

MARTÍN

Mi amo, ¿qué traza?

donde a dormir los envía
 Hay dos pesebres por banda. 1190

[210r]
 UN SOLDADO

¿Dónde hemos de entrar?

AFANADOR

No ven esa puerta,

pues bien ancha parece.

Vase

MARTÍN	En verdad que suele entrar por ella una harria	1195
OTRO SOLDADO	Esta es la caballeriza.	
MARTÍN	Y quien le pusiere falta será un asno.	
OTRO SOLDADO	¡Hay desvergüenza que se le iguale!	

Sale Afanador con espada y broquel

AFANADOR	¿No acaban de entrar? Porque a hombres como ellos les hago yo a bofetadas cama en la caballeriza.	1200
UN SOLDADO	¿Esto sufrimos?	
AFANADOR	Mañana me dirán como han dormido.	
OTRO SOLDADO	Tente villano.	1205

Sacan las espadas y mételos a cuchilladas.

MARTÍN	Ya escampa aguacero hay para un mes la calle está alborotada de soldados y vecinos todos se meten en casa. Pobre Afanador, ¿qué has hecho?	1210
--------	---	------

*Salen riñendo con Afanador los soldados
que pudieren y el Capitán*

AFANADOR	No me asombra la ventaja seó capitán que una punta muchas veces se desmanda riñendo un hombre con otro y es mejor habiendo tantas para ofenderme, que digan esta valerosa hazaña de un capitán español.	1215
CAPITÁN	Villano, si no te matan es por mí, que antes procuro	1220

	ya que no rindes las armas, darte el castigo yo mismo.	
AFANADOR	Pues no se empeñe, que basta haber visto lo que he hecho y que ha rodado una escuadra de soldados y herido	1225
	seis o siete y si no trata de retirarse, por Dios que aunque de las nueces caigan soldados, que hemos de ver	1230
CAPITÁN MARTÍN	quién se lleva el gato al agua. Este es loco. Pues dejallo, que en casa tiene la jaula.	
	<i>Sale don Diego y pónese al lado de Afanador</i>	
DIEGO	Primo, ¿qué intentáis? Mirad que quien las ofensas trata deste bizarro andaluz, a quien tanto estima España me ofende a mí, que le debo a su valor y a su espada, poco es la vida, el honor;	1235
	y fuera cobarde infamia no reconocer la deuda muriendo con él.	1240
AFANADOR	(Ap. Bien pagan obligaciones los nobles.)	
CAPITÁN	¿Cómo volveré a la armada sin castigar un delito como el que veis?	1245
DIEGO	Pues no basta el verme empeñado a mí en su defensa.	
AFANADOR	Otras causas deben de obligalle más al seó capitán, no haga cosa indebida a su oficio.	1250
CAPITÁN DIEGO	Resolución temeraria. Por mí la sabe tener, y quien por ajena causa llega a aventurar la vida mejor sabrá aventuralla por su causa propia.	1255

CAPITÁN	Por Dios	
	que tengo ya por ganancia	
	el dejarlo, que pudiera	1260
[210v]	una tan resuelta espada	
	de un hombre desesperado	
	atropellarme y quedara	
	poco airoso en proseguir	
	el matalle con ventaja.	1265
	Estima el favor que tienes,	
	agradece a quien te ampara	
	que de otra suerte.	
AFANADOR	Ya sé	
	con evidencias muy claras,	
	que por tan nobles respetos	1270
	vuesa merced no me mata	
	que un soldado y caballero	
	con obligaciones tantas	
	claro está, que no volviera,	
	sin ofrecelle a su espada	1275
	despojos en sangre tintos.	
CAPITÁN	Vive Dios, que esta es hazaña	
	y no locura, cortés	
	sobre valiente, en España	
	será su nombre famoso	1280
	vuélvanse al cuerpo de guarda	
	los soldados. Primo, a Dios,	
	que segura está esta casa	
	con vos y con él.	
DIEGO	El Cielo	
	os guarde.	1285
AFANADOR	Corta alabanza	
	os da mi agradecimiento,	
	vos mismo lleváis la paga	
	en vuestro mismo valor.	
CAPITÁN	Pues dime, ¿cómo te llamas?	
	que quiero acordarme ausente	1290
	de quien tiene tan honradas	
	prendas.	
AFANADOR	Soy Afanador	
CAPITÁN	Ya puedo culpar tu espada	
	porque sola tu opinión	
	basta a defender tu casa.	1295
	<i>Vase</i>	
DIEGO	Amigo, a buscarte vengo,	

	pues que sabes mis desgracias, quiero, si valen mis ruegos, que vuelvas a remediarlas. En peligro está mi honor, en casa de doña Clara, donde se curó don Juan, contra mí están conjuradas mis afrentas.	1300
AFANADOR	Vuestra esposa es noble.	1305
DIEGO	Sospechas matan el más prudente discurso.	
AFANADOR	Habiendo honradas venganzas, ¿qué dudáis?	
DIEGO	Pues a Sevilla Afanador, que me agravia la dilación por minutos, pues sobre mi afrenta pasan.	1310
AFANADOR	¡Desdichado caballero que dura experiencia aguarda! Mas por imposible tengo, aunque lo diga la fama, que una mujer principal en tales ofensas caiga. Vamos, pues, que no hay más vida que el honor y habiendo manchas en el vuestro, en este acero tan hecho a pruebas honradas hallaréis valor seguro que os ayudará a sacarlas.	1315
DIEGO	Dame los brazos, contigo mi noble honor se restaura, pues llevo una antorcha griega que infames muros abrasa, armados con el descuido y guardados con la infamia. Ah [¿?] mujer agora hecho de ver que gustabas del robo viven los cielos que has de morir.	1320 1325 1330
AFANADOR	Amenazas yelan las satisfacciones, y es más seguro guardallas para comprobar delitos sobre la misma venganza.	1335

Vase
Salen doña Clara y Inés

CLARA	Inés, mi infeliz estrella no quiere premiar mi amor.	
INÉS	Vano es tu simple temor,	1340
[211r]	siendo noble, rica y bella don Juan será agradecido, pues viéndose regalado confiesa estar obligado y dichoso en verse herido.	1345
	Y que te puedo afirmar si ya no es que finge y miente, que el verse bueno lo siente, porque le habrá de faltar el regalo que sentía	1350
CLARA	en tus manos y en tus ojos. Pues, ¿cómo por darme enojos de mis ojos se desvía? después que sano se vio apenas me viene a ver.	1355
INÉS	Yo sé que sabe querer.	
CLARA	Conmigo no lo mostró.	
INÉS	Señora, doña Isabel viene a verte.	
CLARA	Aunque es mi amiga,	1360
	a querella mal me obliga, que es el amor muy cruël que aunque es mujer principal y como ves tan honrada podrá viéndose obligada	1365
	ser a su honor desleal porque don Juan la persigue como necio porfiado.	
INÉS	En viéndose despreciado hará tu amor que le obligue.	1370

*Sale doña Isabel con manto y Gonzal-
lez escudero*

ISABEL	Préciome de agradecida y jamás podré olvidar que vos me pudisteis dar lo que estima en más la vida. Templo vuestra casa fue que el cielo me señaló	1375
--------	---	------

	donde el alma descansó y mi honor aseguré. Y así como siempre llevo esta memoria conmigo	1380
CLARA	por pagar cuando me obligo, vengo a obligarme de nuevo. Pues empezadme a pagar el amor que me debéis, fácil la deuda hallaréis	1385
ISABEL	que solo es desengañar. ¿Qué decís?	
CLARA	Don Juan.	
ISABEL	Ya sé	
CLARA	que le estimáis para esposo. Es mi amor poco dichoso y estima en poco mi fe y como vive don Juan con esperanzas fundadas en vuestro amor.	1390
ISABEL	Malogradas sus locuras se verán y pues que ya no escarmientan con el suceso pasado quizá dejaré vengando mi honor en su misma afrenta. Que este necio caballero prenda ajena solicite,	1395
	y que el cielo le permite su alevoso intento fiero. Amiga pierdo el sentido que no hay discursos tan sabios que sufran tantos agravios.	1400
	Ausente está mi marido por su causa y en mi honor pone lengua el vulgo loco. A furia el alma provoco que a no templarme el temor de la obediencia debida a mi esposo, vive el cielo que dejara tinto el suelo con la sangre aborrecida de un bárbaro que se atreve a mujeres como yo.	1405
	El desengaño faltó cuerdas experiencias pruebe de quien sois doña Isabel,	1410
CLARA		1415

	y esta es la merced que espero.	1420
ISABEL	¿Yo le he de hablar? ¡Qué grosero intento!	
CLARA [211v]	Ya sois cruël al amor que confesáis que obligada me tenéis ¿Qué obligaciones perdéis? ¿Qué respeto aventuráis? Antes que os importa os digo que habléis a solas los dos pues en huyendo de vos habrá de encontrar conmigo.	1425
	Desengañalde ofendida, y menosprecialde honrada.	1430
ISABEL	Hablarle yo, es escusada acción y veré perdida primero la luz del sol en oscuros pararelos y irá atropellando cielos, turbando el mar español. Y de la Citia en la cumbre más fría, veré abrasados	1435
	los carámbanos helados contra su eterna costumbre primero que yo le vea.	1440
CLARA	Si ya en mi agravio os fundáis advertid que le quitáis al alma el bien que desea. Un recado me envió don Juan, que a verme vendría toda la esperanza mía mi amor en vos la libró	1445
	si este favor me negáis pensaré que le queréis.	1450
ISABEL	Muchos grillos me ponéis mucho la cuerda apretáis por vos quiero aventurar la paciencia y sufrimiento.	1455
INÉS ISABEL	Ya viene. En el alma siento.	
CLARA GONZÁLEZ	No os empecéis a turbar. ¿Cuándo volveré, señora? Entretendréme una hora	1460
CLARA GONZÁLEZ	Bien podéis. A Dios, Inés.	

Vase

CLARA A solas le habéis de hablar.
 ISABEL No tengo miedo a mi honor
 tiene el ardiente furor
 que en mi semblante ha de hallar. 1465
 CLARA El desengaño mas cuerdo
 siempre en la templanza estriba.

Vase

ISABEL ¿Cómo es posible que viva
 cuando el sufrimiento pierdo?

Sale don Juan

JUAN Señora, dicha tan nueva, 1470
 ¿quién la mereció alcanzar?
 ISABEL Muerte la podéis llamar
 pues a despeñaros lleva.
 JUAN ¿Qué muerto habrá que se atreva
 cuando merezco miraros? 1475
 ISABEL bien podéis desengañaros
 que en vuestra loca esperanza
 lo menos de mi venganza
 ha de ser el despreciaros.
 JUAN ¿Favores son los desprecios 1480
 como ofenderme podrán?
 ISABEL Porque en ellos se verán
 castigos de hombres tan necios
 y aunque en estos menosprecios
 tiene la muerte lugar, 1485
 no os quiero hacer matar
 en defensa de mi honor
 porque miráis con temor
 de que lo puedo mandar.
 JUAN ¿Qué pretendes? 1490
 ISABEL Castigaros.
 JUAN ¿Cómo ha de ser?
 ISABEL Con no veros.
 JUAN Mi muerte será perderos
 y mientras viva he da amaros.
 ISABEL Yo llego a desengañaros
 con venganza y con rigor. 1495
 JUAN La ausencia me de tener
 y estad, señora, advertida,

que hasta que espire la vida
no ha de acabarse mi amor.

Sale Afanador a la puerta

AFANADOR	¡Hubo igual atrevimiento!	1500
	¡Hay más apretados lazos!	
	¡Esto permiten los cielos!	
[212r]	Juzgarlo puedo a milagro el detenerse don Diego	
	con un deudo suyo hablando	1505
	que para vengar su honor viera tantos desengaños que se volvieran castigos las sobras de sus agravios doña Isabel.	1510
ISABEL	¡Ay de mí!	
JUAN	¿Hubo hombre más desgraciado?	

Sale doña Clara

CLARA	Segunda desdicha espero.	
AFANADOR	No culpo de temerario a don Juan, porque lo dejo que se disculpe en el campo	1515
	de excesos tan atrevidos y amores desatinados. A vos os culpo, señora que multiplicando agravios contra el amor de don Diego	1520
	obligáis a despeñarlo en castigos merecidos, pues caen sobre avisos tantos. Cristiana piedad me obliga a deciros y avisaros	1525
	que está en la calle don Diego y que viene sospechando el agravio que yo he visto y que podrá confirmarlo si en esta casa os descubre.	1530
ISABEL	Déle Dios el desengaño que mi turbación ignora porque en peligros tan claros se turba el entendimiento viendo tan obscuro el paso.	1535
	Aconsejadme, señor.	

AFANADOR	Consejo será acertado que disfrazada os volváis que si vuestro esposo acaso no os halla en su casa es fuerza que confirme sus agravios.	1540
CLARA	Piadoso consejo ha sido mas, ¿quién ha de acompañaros?	
ISABEL	Inés podrá.	
CLARA	Bien decís.	
AFANADOR	Inés ponte luego el manto. Vos don Juan podéis salir sin que os estorben el paso aunque os encuentre don Diego, que el remedio está a mi cargo.	1545
JUAN	¿Hasta cuándo?	1550
AFANADOR	Hasta que os vea a donde pueda quitaros amor tan injusto.	
JUAN	El mundo si de amenazas armado viniese, no es poderoso a impedirlo, ni a estorbarlo, porque ya con el amor las venganzas se han juntado de la herida recibida.	1555
	<i>Vase</i>	
AFANADOR	Verémonos en el campo. Cubríos, señora, que el cielo dará lugar a libraros de vuestro esposo ofendido.	1560
	<i>Sale Inés con manto y cúbrense después las dos</i>	
ISABEL	Sin culpa estoy. Inés vamos.	
	<i>Sale don Diego</i>	
DIEGO	No hay que examinar sospechas bien claro he visto mi agravio don Juan salió desta sala y no me arrojé a matarlo por no publicar mi afrenta, hasta vengarme de entrambos.	1565

	Y estas mujeres que he visto cubiertas.	1570
AFANADOR	Cerrad los labios, y no os quitéis el honor, cuando se advierte más claro que los reflejos que envían del ardiente sol los rayos.	1575
[212v]DIEGO	Esta dama es una amiga de doña Clara, que acaso la vi el rostro y por ventura no permite su recato descubrirse.	1580
AFANADOR	Por agora mis sospechas satisfago. Y siempre, que vuestra esposa está en su casa.	
CLARA	De espacio quiero prima que me veas, vete con Dios.	1585
<i>Vanse doña Isabel y Inés tapadas, y hacen la cortesía don Diego y Afanador</i>		
DIEGO	¿Mandáis algo señor don Diego?	
CLARA	Serviros será mi mayor cuidado. Guardeos Dios, que buena suerte, que bien los cielos trazaron el remedio sin disculpa!	1590
<i>Vase doña Clara</i>		
DIEGO	Áspides voy arrojando del alma, o sospechas mías no me matéis tan despacio, ¡acabad ya con mi vida!	
AFANADOR DIEGO	¿Qué decís don Diego? Vamos	1595
AFANADOR	que quererme persuadir que no es dueño de mi agravio la mujer tapada...	
AFANADOR	Digo que basta desengañaros quien supiera desmentiros.	1600

	Caballeros tan honrados como vos, a quien el cielo entre privilegios tantos, dio una mujer principal por esposa, es recio caso, don Diego, que se despeñen adonde los hombres bajos entre las sospechas viven, y comen con los agravios.	1605
DIEGO AFANADOR	Basta Afanador. No basta si don Juan está culpado en la intención de la ofensa yo os ayudaré a matarlo, pero no culpéis al sol eclipsándole los rayos para quedar vos sin luz.	1610
DIEGO	Tan satisfecho he quedado que os estoy agradecido.	1615
	<i>Sale el escudero</i>	
GONZÁLEZ DIEGO	No quisiera haber tardado. Cielos que miro, ¿no es éste el escudero? Llegaron otra vez infames celos a saltar mis cuidados. González.	1620
GONZÁLEZ DIEGO GONZÁLEZ	¡Señor mío! ¿A qué habéis venido? Ha estado en visita mi señora con doña Clara y mandaron que volviese luego y vengo por ella.	1625
AFANADOR	Si los diablos quieren echarlo a perder, ¿qué vale el ingenio humano? ¿Qué decís agora?	1630
DIEGO AFANADOR	Digo que razones le faltaron al discurso, a la apariencia colores y a los agravios disculpas.	1635
DIEGO	¿Podré vengarme? ¿Podré como hombre el más bajo	

AFANADOR	acreditar mis afrentas?	
DIEGO	Bien podéis.	1640
	Pues hoy alcanzo	
	a pesar de divertidos,	
	aunque se precian de honrados	
	el más trágico laurel	
	que vio pensamientos altos	
	entre venganzas heroicas	1645
	sobre despiertos agravios.	
AFANADOR	Y yo si el cielo me ayuda,	
	aunque viven tan culpados	
	doña Isabel y don Juan	
	he de morir por librarlos.	1650

Jornada Tercera

Sale Martín

MARTÍN
[213r]

Esta es Écija y me voy
Hacia rollo mi amo ausente
que ha de hacer un delincuente
pollo? No sé donde estoy.
Hace un delito y me obliga 1655
a seguirle temerario,
pues por cobrar mis salarios
es forzoso que le siga,
que son muchos. Este es 1660
lo que llamamos mesón
aquí, pues hay ocasión
pondré a descansar los pies
mientras me informo, si acaso
hallo la dicha que espero,
el bendito mesonero 1665
pienso que me sale al paso
que con ciencia larga y ancha
puede un hombre (si en verdad)
hacer venta en la mitad,
como en legua de la Mancha. 1670

Sale un mesonero

MESONERO
MARTÍN

Deo gracias.
¡Hay tan extraño
saludar de mesonero!
padre preguntarle quiero.

MESONERO
MARTÍN

Pues pregunte.
¿Si es hermitaño 1675
de capa y gorra?

MESONERO
MARTÍN

¿Por qué?
Porque es duro de creer
(salvo mejor parecer)
que un mesonero le dé
de balde gracias a Dios. 1680

MESONERO
MARTÍN

¿Por qué no he de darle gracias?
Porque aun hasta las desgracias
pienso que las vendéis vos.

MESONERO
MARTÍN

Pues hoy no habrá que venderos.
Eso también nos vendéis 1685
porque de comer tenéis
para dos mil pasajeros

y entráis con la negativa
 para dalle hambre a un muerto,
 siendo dueño a campo abierto 1690
 de la bolsa más esquivia.
 Y alegre todo guisado,
 viene con tan lindo modo,
 que es una máscara todo
 porque viene disfrazado. 1695
 Salen corriendo dos huevos,
 y dice la letra: aquí
 soy huevo y pollo me vi;
 no vi disfraces más nuevos
 Sale una liebre al terrero 1700
 y aunque consuela el olfato
 dice la letra, éste es gato.

Señalando al mesonero

MESONERO Pues juro a Dios, que si cojo
 un garrote disfrazado
 en tranca, que os dé un guisado 1705
 de los que doy si me enojo
 a tan grandes picarones
 como vos.

Por donde se va sale Afanador

AFANADOR ¿Adónde vais,
 huésped?
 MARTÍN ¿Pues así os picáis?
 Señor. 1710
 AFANADOR Nuevas ocasiones
 de peligro y de temor
 me ofrecen [sic] mi corta suerte
 temiendo vengo la muerte,
 Martín.
 MARTÍN Pues mira, señor,
 en qué ayudarte podré 1715
 porque de tantas fatigas
 siempre te escapes.
 AFANADOR En que no digas,
 que me conoces.
 MARTÍN Seré
 el que el silencio inventó
 pero advierte, que te aguarda 1720
 doña Isabel.

AFANADOR	Pues yo espero más merced.	
MESONERO	No la esperéis.	
AFANADOR	¿Hay tal estorbo, viniendo hambriento y cansado? Amigo, dadme de comer.	1760
MESONERO	Ya digo otra vez que ya le entiendo y que no tengo que darme, porque es viernes y no hay qué.	
AFANADOR	Cualquier cosa tomaré.	1765
MESONERO	Guijarros hay en la calle.	
AFANADOR	Gallinas, si no me engaño he visto y huevos habrá.	
MESONERO	¿Y pienso que tomará un par dellos?	1770
AFANADOR	Menos daño será queirme sin comer.	
MESONERO	¿Quiere una tortilla?	
AFANADOR	Sí.	
MESONERO	Pues aguarde.	
<i>Vase</i>		
AFANADOR	¡Que vencí este fiero mercader de arrieros! Mi estrella tal vez sus luces descubre por las veces que te encubre y mi discurso atropella. ¿Dónde me quieres llevar fortuna en tantos fracasos? ¿Dónde conduces mis pasos o cuándo te has cansar?	1775
<i>Saca el mesonero una mesa con unos mantelillos muy cortos, un pane- cillo y una tortilla de huevos</i>		
MESONERO	Todo viene aquí embutido, el principio, el postre y medio.	
AFANADOR	Así tuviese remedio de un hombre pobre afligido la fortuna desdichada como la hambre le tiene.	1785

Ruido dentro

MESONERO Lindo parroquiano viene,
que gasta paja y cebada. 1790

Sale un mozo de mulas

MOZO ¿Qué hay huésped?
MESONERO Seas bien venido.
Échale un trago a Gaspar.
AFANADOR Bien se pueden envidiar
mozos de mulas que han sido
los hijos más regalados 1795
de los mesoneros.

Sácanle un vaso grande de vino

MOZO Venga
esta píldora y prevenga
de comer.
MESONERO Estos cuidados
me tocan a mí, Gaspar,
sobrado hay gracias a Dios 1800
que para hombre como vos
en casa no ha de faltar.

Vase

MOZO Siéntome, pues, mientras vienen
los amos.
AFANADOR ¿Que un pasajero,
costándole su dinero, 1805
no halle lo que previenen
a estos mancebos?

*Saca el mesonero un plato con pescado y
otro con huevos y rábanos y que-
so, y quítale los manteles a Afa-
nador y póneselos al mo-
zo de mulas*

MESONERO Perdone
que esta es más obligación.
AFANADOR ¿Qué hombre habrá tan sin razón
que esta desvergüenza abone? 1810

Voto a Dios que no ha tenido
el mesonero razón.

*Dale con el plato en la cabeza al
Mesonero*

MESONERO Que me han muerto, confesión.

Vase

AFANADOR No es poco haberla pedido.
MOZO ¿No hay justicia? 1815
AFANADOR Para ti

la habrá si esperas un poco.
MOZO Sin duda el hombre está loco.
AFANADOR ¿Cómo escaparé de aquí,
cielos?

MOZO El corregidor
ha llegado. 1820

Sale Martín

MARTÍN ¿Estamos buenos?
La tortilla por lo menos
no habrá perdido el sabor.

Álzala.

*Sale el corregidor viejo del hábito
de Santiago*

CORREGIDOR ¿Quién eres?
AFANADOR Un hombre honrado
que quise por mi dinero
comer y este mesonero 1825
dijera desvergonzado,
si el respeto no mirara
que a vuesa merced le debo.

MARTÍN Que bien frito está este huevo.
AFANADOR Cuerpo de Dios aguardara 1830
a que yo comido hubiera.

CORREGIDOR ¿Pues qué hizo?
AFANADOR Me quito
los manteles que le dio
a un mozo de mulas.

MARTÍN Fuera
muy justo que no dejara 1835

	como castigo, la mesa desmantelada.	
CORREGIDOR	¿Y es ésa causa para que pagara su descuido inadvertido con una herida?	1840
AFANADOR	Señor, confieso que fue rigor de que estoy arrepentido.	
CORREGIDOR	En la cárcel lo estaréis donde el castigo veréis.	
AFANADOR	El hábito que mostráis dice que me guardaréis justicia, que aunque enojado defendáis al mesonero, yo sé que por caballero os dejara más templado la razón que yo he tenido.	1845
CORREGIDOR	Dejad la espada.	
UN MARTÍN	Mostrad.	
AFANADOR	Malo va esto. Esperad, que no me habéis conocido, al señor corregidor se la he de dar en su mano.	1850
CORREGIDOR	Basta a un criado.	
AFANADOR	Es en vano pensar que tanto rigor lo he de permitir, mi espada, si es delincuente tal vez, en manos del mismo juez procuro que quede honrada.	1855
CORREGIDOR	(Ap. Este es hombre de valor.) Dejadnos solos.	1860
	<i>Vanse</i>	
AFANADOR	No espero buen suceso.	1865
CORREGIDOR	Saber quiero vuestro nombre.	
AFANADOR	Afanador me llamo.	
CORREGIDOR	¿Sois el de Utrera?	
AFANADOR	Sí, señor.	
CORREGIDOR	Seguro estáis	

	porque ha de hacer esta tarde cierta diligencia. Agora mientras el caballo os trae quiero escuchar de vos mismo acreditadas verdades	1910
	de la opinión que os da España de honra y valor.	1915
AFANADOR	Escuchadme. Nací en Utrera, crecí en casa de pobres padres si bien entre su pobreza pude heredar limpia sangre.	1920
	Mozo robusto me vi, y sin que al trabajo falte serví en labranzas ajenas porque no puedan quejarse los campos de mi descuido, de mi aliento los jornales porque despertaba el sol entre dormidos celajes descubriéndome el primero agreste Colón del valle	1925
	pero en los trabajos míos descubrí ajenos pesares. ¿Quién vio jamás que la envidia de los trabajos se cause? A los demás jornaleros de que el cuidado alentase, les daba villanas penas, y con envidias mortales de ver tan gustoso al dueño para desacreditarme,	1930
	mezclaron engaños suyos con mis sencillas verdades. Solicitaban mi agravio pero como siempre hallasen en mi dueño mi defensa como en su envidia su ultraje trazaron contra su vida asechanzas tan mortales, que a lo villano juntaron lo cruel, para vengarme de quien conoció su envidia, al fin villanos cobardes. Esperaron que volviese de la labranza una tarde	1935
		1940
		1945
		1950

[215r]	y seis de los más feroces le acometieron al margen, donde entre juncos corría un fresco arroyuelo a un valle. Sacó mi señor la espada y con esfuerzo notable	1955 1960
	juntó al peligro el discurso y obligó al valor, la sangre era noble, defendióse. Mas, ¿qué valor hay que baste, si de improviso le asaltan con ventaja semejante?	1965
	Al estruendo y a las voces yo salí de entre unos sauces, donde a una breve alameda daba el agua hermosa cárcel; vi la traición, vi a mi dueño, que entre dudas miserables ni ya sabía defenderse, ni aun ya podía retirarse.	1970
	Y como suele el halcón que sobre las simple aves con hambre feroz se arroja desperdiciando los aires llegué al escuadrón villano, y poniéndome adelante,	1975 1980
	de la estocada primera transformé la yerba en sangre. Cayó el primero a mis pies, de cuya amarilla imagen copiaron muertes y asombros, los villanos arrogantes.	1985
	La fuga medrosa intentan, mas porque no se alabasen del agravio sin castigo, les dimos dichoso alcance.	1990
	Era un Marte mi señor yo un discípulo de Marte, porque dos hombres de bien saben muy bien ayudarse. Al fin huyendo los cinco, en unos viejos casares quisieron hacerse fuertes pero revueltos en sangre dieron otros dos, cayendo, testimonios de cobardes.	1995 2000

	Viendo el delito, aunque honroso no quise aguardar que nadie solicitase mi abono que es mala estación la cárcel.	
	Fuime a Portugal, adonde despertando novedades mejoré con el discurso de vestido y de lenguaje.	2005
	Un valiente de Antequera que merecieron sus partes el nombre, aunque lo ofendía con presunción arrogante, pareciéndole que yo no era justo que campase por hombre honrado en Lisboa,	2010
	y que siempre me llamasen para desmentir disgustos y componer amistades del mismo cuerpo de guarda me sacó al campo una tarde, y por abreviar, me dijo, que solo venía a matarse conmigo no habiendo causa, y siendo amigos tan grandes	2015
	no hay razón para reñir y sin ella será darme estimación de cruel y de loco, y no es bastante vuestra cólera tan necia	2020
	para que la espada saque sin que la razón me obligue. Pues la que más os agrade podéis buscar, porque yo he de probar las quilates de vuestro valor agora,	2025
	dijo el de Antequera, y grave, torció la capa, empuñando la espada, caso notable, y desatinado empeño	2030
[215v]	que de locas vanidades sustenta el honor del mundo pues porque no me juzgasen inferior al de Antequera, fue forzoso el empeñarme.	2035
	Alcé una piedra pequeña y con modesto semblante	2040
		2045

dije, esta es piedra, y como salen
 flechas del arco turquesco,
 para barrenar los aires
 así brillaron al sol 2050
 las espadas; pocos lances
 les concedió la fortuna
 que la razón de mi parte
 fue borrón de su destreza,
 sin dejarle que formaste 2055
 ángulos, ni perspectivas,
 que quiere el cielo que pague
 la injusticia con la afrenta
 y la sinrazón con sangre.
 Dile a mi salvo al valiente 2060
 juntas en tan breve instante
 dos estocadas que el pulso
 fue fuerza que se engañase
 pensando que sólo un golpe
 fue el que pudo ejecutarse. 2065
 Ausentéme y con las nuevas
 de que ya pudo librarse
 mi señor, volví a Castilla,
 y queriendo disculparme
 con el sosiego, llegué 2070
 a Sevilla, donde el lance
 de don Diego fue forzoso
 que de nuevo me empañase.
 Después con unos soldados
 en Utrera, sin culparme 2075
 la modestia de atrevido,
 ni la razón de cobarde,
 tuve una brava refriega
 de donde pude escaparme
 por el valor de don Diego 2080
 y para que le ayudase
 a vengar sospechas viles
 nos volvimos, sin que nadie
 nuestro intento descubriese.
 Halló ocasiones tan grandes 2085
 de indicios tan aparentes,
 sobre sospechas bastantes
 que ciego, furioso y loco
 don Diego intentó vengarse,
 buscando ocasión segura 2090
 para sus temeridades.
 Entre tanto en la alameda,

la huerta por suya propia.
 Fuéronse y con el semblante
 melancólico, me dijo
 que alegre los hospedase
 porque él iba a la ciudad
 a llevar fruta a estos lances
 no habrá hermitaño aturdido,
 que no le hierva la sangre.
 Luego figuré el delito,
 picaras y roñanes
 con Afanador y a solas,
 el cielo con bien me saque
 desta huerta; al fin vinieron
 las damas y los galanes
 que la desvergüenza juzgo
 a perderse, que era fácil
 que entre los cuatro se hallara,
 no vi monstruos semejantes
 en perder respeto al cielo
 no hay sílaba que quedase
 sin un por vida y las ninfas
 con palabras tan infames
 honraban su desvergüenza
 que la honestidad cobarde
 con afrentas se encubría
 porque no la maltratasen.
 Estaba yo componiendo
 cestos de fruta, sin darme
 por curioso ni entendido
 quizá por que me dejasen,
 cuando todos demandaron
 como si a ellos les costase
 su trabajo y su dinero
 sin que en el daño reparen,
 me desbaratan los colmos
 y los lechos me [de] deshacen,
 pisando y comiendo a un tiempo,
 pero yo sin dar señales
 de enfado, con rostro alegre,
 les dije, que moderasen
 el estrago, pues tenían
 en los árboles bastante
 fruta, que comer podían
 y que aquella me dejasen
 porque no perdiese el tiempo
 de hacer los cestos. ¿Qué alarbes

en este mesón, adonde
 sobre tan nuevos pensares
 la fortuna ha pretendido
 que me pierda en otro lance.
 Sucedió lo que habéis visto, 2235
 donde si queréis culparme
 sois dueño de la justicia
 como el valor no os aplaque.
 Éste soy, ésta es mi vida,
 sin que en mí puedan hallarse 2240
 atrevidas ocasiones
 ni sinrazones infames.
 CORREGIDOR Tan agradecido quedo
 y es la admiración tan grande,
 que la deuda y el espanto 2245
 corren con deudas iguales.

Sale el criado

UN CRIADO El caballo está ya a punto.
 CORREGIDOR Pues Afanador, no falte
 el valor a la promesa.
 AFANADOR Como los cielos me amparen, 2250
 veréis señor como os sirvo.
 CORREGIDOR Dios os guíe.
 AFANADOR El cielo os guarde.

Vanse y sale doña Clara y doña Isabel

ISABEL No os canséis doña Clara,
 que no soy tan avara
 en pagar beneficios recibidos, 2255
 que con necios olvidos
 satisfacer pretenda lo que os debo
 siempre obligada estoy con gusto nuevo
 con vuestra compañía
 pierde la fuerza la tristeza mía, 2260
 pues, ¿por qué me dejáis, cuando los cielos
 me niegan penas y me dan consuelos?
 Siempre que os comunico
 vuestro consejo en mi remedio aplico
 quedaos acá esta noche, que mi esposo 2265
 vengativo y furioso
 con aparentes celos
 pido a su claro honor locos desvelos,
 intentos disimula, finge ausencias

[217r]

	por ver si tomo yo torpes licencias para ofender su honor, que el cielo quiera que yo a sus manos muera, primero que el más leve movimiento dé valor en mi pecho al pensamiento.	2270
	Esto os suplico, amiga, si mi amor os obliga pues no tenéis marido que os aguarde.	2275
CLARA	Fuera yo muy cobarde si por vos no estimara cualquier peligro, pero cosa es clara que en vuestra casa es fuerza que os ofenda con solo el pensamiento.	2280
ISABEL CLARA	No alcanzo vuestro intento. Ya sabéis que pretendo para esposo a don Juan, y es forzoso verle y hablarle con honestos medios, por ver si los remedios que le aplica mi amor en sus engaños remedian tantos daños como vos padecéis por causa suya	2285 2290
	pues si queréis que él huya de vuestros ojos cuando verle intento, no es cuerdo pensamiento que venga agora a verme en vuestra casa.	
ISABEL	Mucho don Juan ignora si no templa sus bárbaros deseos aunque finja por vos dulces empleos, si viene a veros en mi casa.	2295
CLARA	Digo	
	que a serviros me obligo vuestra huésped soy, mas no querría.	2300
ISABEL	Vuestra escusa porfia a prevenir sospechas rigurosas.	
CLARA	Si han sido cautelosas de vuestro esposo las ausencias, puede, como su fuego excede al humano dolor, venir violento y hallar a sus temores fundamento viendo en casa a don Juan.	2305
ISABEL [217v]	No tengáis miedo aseguraros puedo, que la verdad de vuestro intento honrado dejará su temor desengañado demás que ha estado en Córdoba estos días con que asegura las sospechas mías	2310

yo dejaré vestidos
 tus templos de despojos y trofeos 2345
 si logras esta noche mis deseos.)
 hubo dicha mayor! ¡Hay más ventura!
 CLARA La noche hace como veis oscura
 y es bien que Inés se vaya,
 esperad un instante. 2350

Vase

JUAN Bien se ensaya
 esta ocasión dichosa.
 Tiniebla generosa
 sombras dilata con estorbos ciegos
 por que sirvan los fuegos
 de mi encendido amor en esta empresa. 2355

Apaga la luz

GONZÁLEZ ¿Qué barato, profesora
 tan necia y tan civil descortesía?
 JUAN ¿Piensa que estamos esperando el día?
 Ánimo amor valiente 2360
 pues te da los cabellos de su frente
 la fortuna risueña

Vase

GONZÁLEZ Que no saldrá a encender alguna dueña
 por Dios que es recio caso.

Salen don Diego, Afanador y Martín

AFANADOR No con tan libre paso
 os arrojéis, don Diego. 2365
 DIEGO Ya que a mi casa llevo
 y en camino merecí encontraros
 para poder fiaros
 la venganza mayor que verá España
 no será cuerda hazaña 2370
 que vos me detengáis.
 AFANADOR Este criado
 con silencio y cuidado
 al cuarto llegará de vuestra esposa
 que es acción vergonzosa 2375
 [218V] que entre un noble marido

oculto, sospechoso y advertido
 hasta ver el agravio.
 DIEGO Vuestro consejo es sabio.
 Martín, pasa adelante 2380
 y descubre con alma vigilante
 adónde está Isabel.

MARTÍN Miren que espía,
 plegue a Dios que de día
 me descubra yo a mi buen lance espero.

Sale Inés con manto

INÉS ¿Dónde está el escudero? 2385
 ¿No tendrá aquí una luz, pues es de casa?

GONZÁLEZ El fuego en que se abrasa
 nos pudiera servir, Inés hermana.

DIEGO ¿Qué escucho, cielos? ¿Ah, mujer villana?
 Mirad si es cierta la deshonra mía. 2390

INÉS No maliciéis, González.
 GONZÁLEZ Bien porfía
 don Juan y ha de lograr a lo que entiendo,
 esta noche su amor.

DIEGO Estoy ardiendo
 en furia vengativa.

MARTÍN ¿Qué moza de servicio ha sido esquiva? 2395
 Inesilla está aquí, decirla quiero,
 que no importa que escuche el escudero,
 requiebros como míos

porque no tengo bríos
 para pasar de aquí. Prenda amorosa 2400
 esta ocasión dichosa
 no es bien que la perdamos
 pues a oscuras estamos
 abrázame, mi bien.

Abraza al escudero

GONZÁLEZ Tente demonio,
 parece tentación de San Antonio. 2405

MARTÍN No te escuses, Lucrecia chabacana
 que con fuerza tirana
 seré Martín Tarquino.

GONZÁLEZ ¡Ay mayor desatino!
 que soy el escudero. 2410

MARTÍN Pues yo anduve grosero
 [219r] perdone vuesasted.

Vase

INÉS
GONZÁLEZ
González, vamos.
Si otro bulto encontramos
os he de echar delante.

Vase

DIEGO
Evidencia es bastante
para cobrar mi honor. 2415

Salen Clara, Isabel y don Juan

CLARA
No estéis, os ruego,
tan perdido y tan ciego;
mirad lo que intentáis.
JUAN
Será imposible
que amor me ha puesto en ocasión terrible. 2420
DIEGO
¡Cielos, éste es don Juan!
ISABEL
Hola, criados
sacad luces aquí.

AFANADOR
Qué despeñados
vuestros intentos van. Tened paciencia
y aguardad a la última experiencia.
DIEGO
Pues será desta suerte... 2425

*Truécanse las mujeres y coje de la mano don Juan a doña
Clara y don Diego a doña Isabel*

ISABEL
...cesarán mis agravios con su muerte.
Villano y mal caballero.
¿Qué bárbaro intento os guía?
Si os turba la luz del día
de noche vengarme espero. 2430
Mi honor es limpio acero
que mi esposo ha de sacar
para poderse vengar,
porque en mi flaco poder
yo me sabré defender 2435
mientras os viene a matar.
DIEGO
¡Cielos, qué escucho! Mi esposa
es buena.

ISABEL
Viven los cielos
que tan lascivos desvelos
intención tan afrentosa 2440

me ha de dar venganza honrosa
sin que el sol pueda impedillo
porque para conseguillo
cuando con mis ansias peno
mi voz previene el veneno
mientras mi esposo el cuchillo.
AFANADOR
DIEGO
AFANADOR
JUAN
DIEGO

¿Bastan estos desengaños?
Amigo, bastantes son.
Ya traen luz.
¡Que esta ocasión
pierdan mis nuevos engaños!
Pero el autor destos daños
me pagará con su muerte
cuanto en él mi agravio advierte.

Sale Martín con una hacha

MARTÍN
[219v] JUAN
ISABEL

Todos descubran la cara.
Perdido soy, doña Clara.
¿Ha habido ocasión más fuerte?

Mete mano don Diego

DIEGO
CLARA
JUAN
AFANADOR
JUAN

Muere enemigo.
Señor,
mirad que es don Juan mi esposo.
¡Hay paso más peligroso!
Pero la muerte es mayor.
¿Qué decís?
Que en el amor
de doña Clara me empleo
que ser su esposo deseo
que solo a verla he venido
della soy correspondido,
con los favores que veo.
Antes que doña Isabel
fuera vuestra tuve amor
pero es espejo su honor
que el sol puede verse en él.
Si con sospecha cruél
a ofenderla habéis venido
la sospecha os ha mentido,
pero con tan simple engaño
que con este desengaño
queda ya el temor vencido.
Ésta es mi mano, señora,

CLARA AFANADOR	¡Qué la pudo merecer! No nos deis ya que hacer mucho el que se ofende ignora, cuando el desengaño agora le deja tan satisfecho.	2480
MARTÍN	Pasó don Juan el estrecho sin ser Leandro.	
ISABEL DIEGO	Señor. Las sombras venció mi honor y el sol descubrió mi pecho. Don Juan, advertido estoy de vuestra noble amistad mis sospechas perdonad.	2485
JUAN ISABEL	Siempre vuestro amigo soy. Al cielo mil gracias doy del bien que mi dicha espera.	2490
AFANADOR	Donde con pluma grosera si bien dura su memoria veis un rasgo de la historia de Afanador de Utrera	2495

FINIS